



„Weil wir von hier sind.“  
Die Stadtwerke  
präsentieren sich neu.

Seite 2

Internet: Neue Homepage und Facebook-Auftritt

04\_05

Energie: Die Stadtwerke bieten ab sofort Ökostrom an

06\_07

Freibadkiosk: Neu gestaltet, neue Angebote

09

## „Weil wir von hier sind.“

Die Stadtwerke Metzingen präsentieren sich neu.

Mit einem neuen Markenkonzept, neuem Logo, neuem Internetauftritt sowie mit einer Präsenz in Facebook wollen die Stadtwerke ihre Dienstleistungen und neuen Angebote noch präsenter und greifbarer machen. „Wer auf dem Energiemarkt bestehen will, muss seine Arbeit kontinuierlich an die neuen Herausforderungen des veränderten Energiemarktes anpassen“, sagt Carmen Haberstroh, Kaufmännische Leiterin der Stadtwerke. Das gelte nicht nur für die großen Konzerne, sondern insbesondere auch für Stadtwerke, die eine besondere Rolle bei der Umsetzung der Energiewende spielen sollen.

**Im Einsatz für die neue SWM-Kampagne:** Die beiden Trainer Edina Rott (links) und Markus Gaugisch (2. v. l.) sowie Markus Berger, Geschäftsführer von b\_werk (rechts), und Fotograf Thomas Kiehl (Mitte).

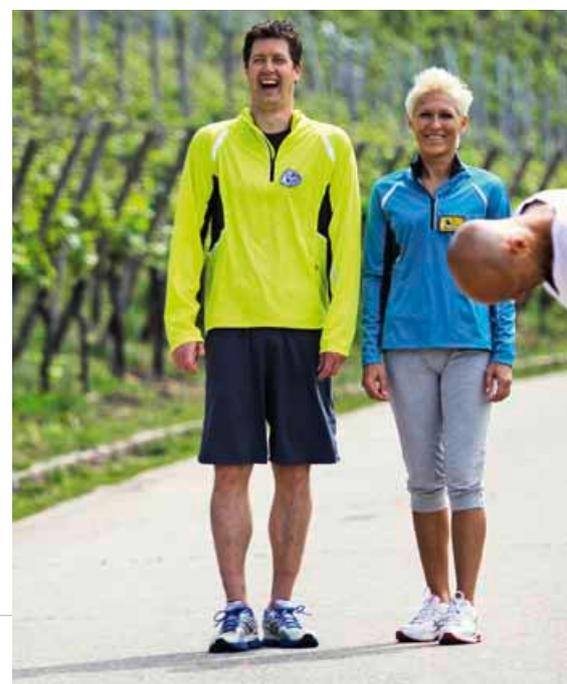
### „Wir sind hier, wo auch unsere Kunden sind“

„Im neuen Markenauftritt wollten wir vor allem zwei Dinge zum Ausdruck bringen – die feste Verwurzelung in der Region und unsere Zukunftsfähigkeit. Wir sind hier, wo auch unsere Kunden sind, und von hier kommt auch unsere Energie. Wir kennen die Situation vor Ort, wir kennen die Menschen und Firmen vor Ort und wir kennen die Herausforderungen des Marktes und stellen uns ihnen. Wir sind ein Partner, dem unsere Kunden vertrauen können, und kümmern uns. Wir lassen unsere Kunden an wirtschaftlichen und ökologischen Verbesserungen teilhaben. Wir beteiligen uns am sozialen Leben in der Stadt. Sei es beim Klimaschutz, bei der Bildungsarbeit an Schulen und Kindergärten oder auch durch die Unterstützung von Kultur und Sport. Und wir tun das nicht irgendwo, sondern hier. Das soll unser Leitsatz ‚Stadtwerke Met-

zingen – Weil wir von hier sind.‘ transportieren“, erläutert Carmen Haberstroh das Konzept. Der Satz solle aber keine Einbahnstraße sein. „Weil wir von hier sind.“ solle in beide Richtungen funktionieren. „Wir wünschen uns natürlich, dass die Metzinger Bürger umgekehrt genauso denken und die Angebote ihrer Stadtwerke bevorzugen, damit die Wertschöpfung hier bleibt. In Metzingen“, ergänzt sie.

### Metzinger Brandingagentur gestaltet Markenkonzept

Die Wertschöpfung „hier“ belassen: Deshalb war es für die Stadtwerke auch keine Frage, dass das neue Markenkonzept mit neuem Logo durch b\_werk, eine Metzinger Brandingagentur, erstellt wird und die Fotos dazu Thomas Kiehl, ein Metzinger Fotograf, beisteuert. „Das hat das Ganze erst so richtig rund gemacht“, sagen Alexander Schoch und Petra Münzing, die bei den Stadtwerken an der Neugestaltung maßgeblich mit-





**Dr. Ulrich Fiedler,  
Oberbürgermeister**

**Carmen Haberstroh,  
Kaufmännische Werkleiterin  
der Stadtwerke Metzingen**



gewirkt haben. Der Geschäftsführer von b\_werk, Markus Berger, und sein gesamtes Team, hätten sich mit viel Herzblut und Engagement in das Projekt „ihrer“ Stadtwerke eingearbeitet und gemeinsam mit den Mitarbeitern der Stadtwerke ein stimmiges Konzept entwickelt. Ganz nebenbei seien dabei viele andere gute Ideen entstanden. Das neue Urlaubsfeeling im Freibad zum Beispiel (mehr dazu auf den Seiten 8 und 9). „Am Montag stand der Entwurf, am Donnerstag war Eröffnung des Freibads und am Mittwochabend hatte die Metzinger Firma Handel Werbetechnik bereits die farbigen Banner für die Lärmschutzwand hin zur Firma Henning bedruckt und befestigt. Das war der sofortige Beweis, wie gut ‚Weil wir von hier sind.‘ funktioniert“, bringt es Alexander Schoch auf den Punkt.

#### **Prominente Markenbotschafter**

Für den neuen Markenauftritt haben die SWM prominente Unterstützer gewonnen. Sie sollen der Marke SWM ein Gesicht geben und das Bekenntnis zur Region stärken. Zum Start der Kampagne „SWM Öko-Strom“ treten die beiden Trainer der frischgebackenen Erstliga-Handballmannschaften von TUS und TVN als Markenbotschafter auf. Perfekt und professionell in

Szene gesetzt wurden Edina Rott und Markus Gaugisch von Thomas Kiehl, der ebenfalls begeistert war, sein Können für Metzingen unter Beweis stellen zu dürfen. Fotografiert wurde natürlich auch vor Ort: Am Neuhäuser Weinberg und am Trimm-dich-Pfad. „Beide Vereine mit ihren Trainern stehen stellvertretend für Werte wie Energie, Leistungsbereitschaft, Solidität, Erfolg, Regionalität und Bodenständigkeit und sind damit die perfekten Botschafter, um unseren Anspruch zu zeigen“, sagt Carmen Haberstroh.



## Editorial

### **Liebe Leserinnen, liebe Leser,**

die Ausgabe dieser Kundenzeitschrift ist eine ganz besondere. Sie dokumentiert und präsentiert einen sehr wichtigen Schritt für unsere Stadtwerke.

Lange lief die Entwicklung im Energiemarkt für viele im Verborgenen. Durch den Atomausstieg wurde sie nun abrupt ins zentrale Interesse der Öffentlichkeit gezogen. Der Wandel auf dem Energiemarkt ist in vollem Gang, und er ist unumkehrbar. Damit er gelingt, muss die Verantwortung auf viel mehr Schultern verteilt werden als in Zeiten, in denen der Strommarkt fast ausschließlich von den Energie-Riesen besetzt war.

So ist es kein Zufall, dass sich die Stadtwerke nun auch im Strommarkt engagieren. Die Stadtwerke werden nicht nur – wie im letzten Jahr vom Gemeinderat beschlossen – das Stromnetz übernehmen, sondern ihren Kunden ab sofort auch Strom liefern. Damit einher geht, dass die Leistungen rund um die reine Bereitstellung von Energie deutlich anspruchsvoller und komplexer geworden sind. Die Stadtwerke sollen heute Energieexperte und -koordinator vor Ort sein. Damit steigen die Anforderungen an die Stadtwerke als modernes Dienstleistungsunternehmen. Auch in der Kommunikation mit den Kunden.

Deshalb lesen Sie in der heutigen Ausgabe nicht nur, dass unsere Stadtwerke ab sofort Ökostrom anbieten, sondern Sie lesen und sehen auch, wie die Stadtwerke anders auftreten werden: Neues Logo, neuer Internetauftritt sowie eine Präsenz bei Facebook sollen die vielfältigen Dienstleistungen der Stadtwerke noch stärker bekannt machen und Ihnen noch mehr Möglichkeiten bieten, sich zu informieren oder mit den Stadtwerken zu kommunizieren.

Viel Freude bei der Lektüre wünschen Ihnen

Dr. Ulrich Fiedler  
Oberbürgermeister

Carmen Haberstroh  
Kfm. Werkleiterin

# Neuer Online-Auftritt

Die Stadtwerke Metzgingen haben ihre Internetseite völlig neu gestaltet sowie ein Online-Kundenzentrum und eine Facebook-Seite eingerichtet.

## Kompakt und übersichtlich – die neue Internetseite der SWM

www.stadtwerke-metzingen.de – die Adresse ist geblieben. Die Homepage hat aber nun ein völlig anderes Gesicht. Bei der Überarbeitung der Internetseite standen neben der Anpassung an die neuen Farben der Stadtwerke vor allem die Kunden- und Benutzerfreundlichkeit sowie klare Strukturen im Vordergrund. So wurden beispielsweise Menüpunkte einfacher gegliedert und häufig abgerufene In-

formationen an gut erreichbarer Stelle platziert. „Unsere bisherige Seite basierte noch auf der allerersten Version aus 2004, die noch für kleinere Bildschirmgrößen konzipiert wurde“, sagt Alexander Schoch, der als Abteilungsleiter unter anderem für den Vertrieb und das Marketing der Stadtwerke verantwortlich ist. In der Zwischenzeit habe sich nun vieles verändert. Sowohl bei den Stadtwerken als auch bei ihren Kunden. Sei es, dass die Stadtwerke Strom verkaufen, oder aber auch, dass

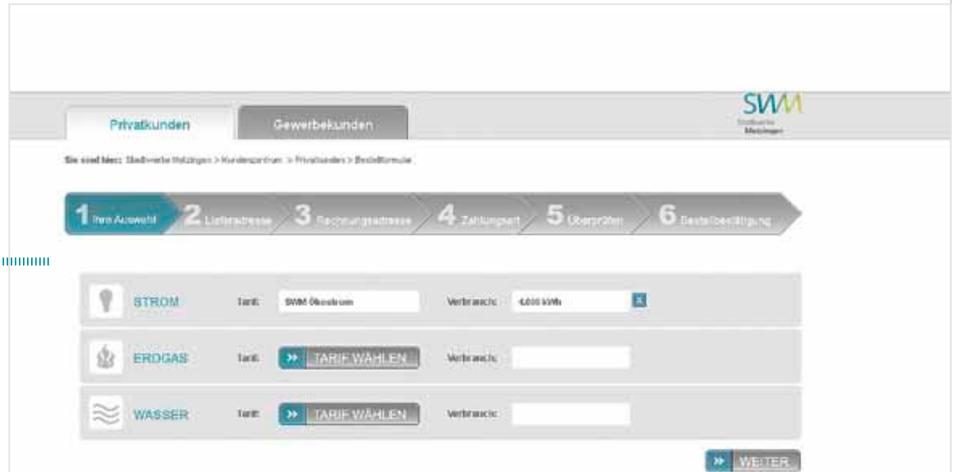
Kunden viel mehr online erledigen möchten als früher. Das Wichtigste, sagt Alexander Schoch, sei aber, dass der Zugang bequem und komfortabel bleibe. Nicht nur via Internet. „Sowohl unsere Internetseite als auch unser Online-Kundenzentrum sehen wir als Alternative oder Ergänzung zur persönlichen Beratung“, erläutert er. Wer sich lieber in einem persönlichen Gespräch informieren möchte, könne selbstverständlich jederzeit anrufen oder einfach vorbeikommen. **„Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Kundenzentrum helfen gerne weiter. Weil wir von hier sind.“**



## Neuer Online-Auftritt

Die Website bietet jetzt noch mehr Service und Informationen.

Im Online-Kundenzentrum lassen sich zum Beispiel bequem Tarife von zu Hause aus vergleichen und bestellen.



### Online-Kundenzentrum jetzt auch mit Stromangebot

Neben Informationen rund um die Angebote der Stadtwerke enthält die neue Seite ein modernes Online-Kundenzentrum, das bereits seit Anfang des Jahres in Betrieb ist. Damit können Kunden bequem ihre Zählerstände übermitteln, Umzüge melden oder einfach nur eine Nachricht hinterlassen. Vor allem aber können im Tarifrechner alle angebotenen Tarife verglichen werden und auf Wunsch kann ein Tarifwechsel online durchgeführt werden. Selbstverständlich ist hier bereits das neue Stromangebot der Stadtwerke „SWM Öko-Strom“ enthalten. Der Vertrag dazu kann online abgeschlossen werden.

### SWM bei Facebook – „gefällt mir!“

Parallel zum Start der neu gestalteten Internetseite begeben sich die Stadtwerke Metzingen auch ins sogenannte „Web 2.0“. Mit einer eigenen Facebook-Seite wollen die Stadtwerke einen weiteren Kommunikationsweg anbieten. „Für viele unserer Kunden ist die Nutzung von Facebook inzwischen selbstverständlich. Mit unserem neuen Social-Media-Engagement tragen wir dieser Entwicklung Rechnung und folgen den Metzingerinnen und Metzinger in die sozialen Netzwerke“, so Alexander Schoch.

Genutzt werden soll der neue Kommunikationskanal für einen schnellen Informationsaustausch sowie als direkte Dialog- und Interaktionsplattform für und mit den Usern. Darüber hinaus wird die Facebook-Seite über Aktuelles informieren und Einblicke in die Arbeit der Stadtwerke Metzingen gewähren. Die Plattform solle informieren und Spaß machen, sagt Schoch: „Selbstverständlich freuen wir uns auf reges Interesse und Beteiligung.“

### Online-Kundenzentrum

Über folgenden Link haben Sie direkten Zugang:  
[www.stadtwerke-metzingen.de/Kundenzentrum](http://www.stadtwerke-metzingen.de/Kundenzentrum)

Oder scannen Sie den Bildcode über Ihr Smartphone ein und Sie haben ebenfalls direkten Zugang zum Online-Kundenzentrum.



### Stadtwerke auf Facebook

[www.facebook.com/stadtwerke.metzingen](http://www.facebook.com/stadtwerke.metzingen)



Sie erreichen die Facebook-Seite der Stadtwerke auch über folgenden QR-Code.



# Neu: ab sofort günstiger SWM Öko-Strom

Jetzt den Stromanbieter wechseln! Die Stadtwerke Metzingen haben ein flexibles Ökostrom-Angebot entwickelt – „Weil wir von hier sind.“

Obwohl sich nach Fukushima die deutliche Mehrheit der Bevölkerung für den Atomausstieg ausgesprochen hat, beziehen derzeit durchschnittlich nur zehn Prozent der Menschen in Deutschland Ökostrom. Deshalb haben die Stadtwerke für Metzingen ein einfaches, preisgünstiges und flexibles Ökostrom-Angebot entwickelt. Es kann sich für jeden Haushalt sogar rechnen, wenn nur noch regenerativ erzeugter Strom und kein Atomstrom mehr aus der Steckdose fließt. Das auszurechnen ist ganz einfach, denn der Preis von SWM Öko-Strom gilt für alle gleich, egal ob für Singlehaushalt, Klein- oder Großfamilie:

## Erstaunlich günstig: SWM Öko-Strom

Stromtarife im Vergleich (typischer 4-Personen-Haushalt)	SWM Öko-Strom	Grundversorger EnBW <sup>2)</sup>
<b>Grundpreis pro Monat</b>	6 Euro	7,88 Euro
<b>Verbrauchspreis pro kWh bei 4.000 kWh<sup>1)</sup></b>	23 Cent	25,45 Cent
<b>Stromzusammensetzung (Strom-Mix)</b>	100 % Öko	23 % Öko 37 % Fossil 40 % Atom
<b>jährliche Gesamtkosten</b>	<b>992 Euro</b>	<b>1.112,56 Euro</b>

**Sie sparen 120 Euro pro Jahr**

<sup>1)</sup> 4.000 kWh entsprechen dem Stromverbrauch eines typischen 4-Personen-Haushaltes.

<sup>2)</sup> Quelle: Internetseite des Grundversorgers; Stand: 6. Juni 2012. Grundversorgungstarif: EnBW Energie Baden-Württemberg AG „EnBW Komfort“ ab 1. August 2012. Vergleich ohne Berücksichtigung von anderen unter Umständen günstigeren Tarifen des Grundversorgers.

### SWM Öko-Strom\*)

23 Cent je Kilowattstunde

6 Euro monatlicher Grundpreis

### 100 % Ökostrom

SWM Öko-Strom besteht zurzeit aus 100 % Wasserkraftstrom. Strom aus Wasserkraft zu erzeugen, ist eine der saubersten Arten zur Energiegewinnung. Sie ist völlig frei von Schadstoffen und vergeudet keine wertvollen Rohstoffe.

### Attraktiver und günstiger Strompreis

Ökostrom muss nicht teurer sein als herkömmlich erzeugter Strom. Im Gegenteil. Die Beispielrechnung in der Tabelle oben zeigt es.

### Preisgarantie

Täglich berichten die Medien über die Energiepreise und die damit verbundenen Kosten. Viele haben Sorge vor steigenden Strompreisen. Deshalb starten die Stadtwerke mit einer Sonderaktion: Wer sich schnell entscheidet und bis zum 30. September 2012 einen Vertrag abschließt (Lieferbeginn kann auch später sein), dem garantieren die Stadtwerke einen unveränderten Netto-Strompreis bis 31. Dezember 2014. Das heißt, dass Erhöhungen lediglich durch Änderungen bei der Strom- oder Umsatzsteuer oder durch Umlagen möglich sind.

### Zufriedenheitsgarantie

Die Stadtwerke möchten zufriedene Kunden: Während der Dauer der Sonderaktion gewähren die Stadtwerke die Preisgarantie, ohne eine Mindest-Vertragslaufzeit zu verlangen. Sie bleiben damit jederzeit frei in Ihrer Entscheidung und könnten auch vor dem 31. Dezember 2014 den Vertrag beenden.

### Heimvorteil

Beratung vor Ort und den Stromanbieter unkompliziert wechseln, das bieten die Stadtwerke. Oberbürgermeister Dr. Fiedler hat den Heimvorteil bereits genutzt.

\*) Die Preise sind gültig für Ein- und Zweitarifzähler von Privathaushalten bis zu einem Jahresverbrauch von 100.000 kWh. In den Bruttopreisen sind enthalten: Umsatzsteuer (19 %), Stromsteuer (2,05 Cent/netto), die Umlagen durch das Kraft-Wärme-Kopplungsgesetz (0,002 Cent/netto), durch das Erneuerbare-Energien-Gesetz (3,592 Cent/netto) und nach § 19 Absatz 2 Stromnetzentgeltverordnung (0,151 Cent/netto) sowie die jeweils gültige Konzessionsabgabe (maximal 1,32 Cent/netto).



Dr. Ulrich Fiedler,  
Oberbürgermeister



## „Weil er von hier ist“

Oberbürgermeister Dr. Ulrich Fiedler kann aus eigener Erfahrung bestätigen, dass der Wechsel zu den Stadtwerken als Stromanbieter kinderleicht ist. Er ist einer der ersten Privatkunden der Stadtwerke, der mit SWM Öko-Strom beliefert wird. Wir haben mit ihm gesprochen.

*Herr Oberbürgermeister, seit wann rasieren Sie sich morgens mit SWM Öko-Strom und wie fühlt sich das an?*

**Dr. Fiedler:** Das tue ich schon seit Februar dieses Jahres. Und es fühlt sich richtig gut an! Ich wollte natürlich von Anfang an dabei sein, wenn unsere Stadtwerke in den Stromvertrieb einsteigen. Vor allem fühlt es sich gut an, dass wir damit wieder einen Schritt weiter sind in der Umsetzung unserer Klimaschutzkonzeption für Metzingen. Nicht zu vergessen ist natürlich auch ein anderer schöner Nebeneffekt: Die Stromerlöse bleiben zukünftig in Metzingen und können dann auch wieder hier zum Wohle der Bürgerinnen und Bürger verwendet werden.

*Was mussten Sie denn für den Wechsel tun? Wie viel Zeit mussten Sie dafür investieren?*

**Dr. Fiedler:** Ich schätze, rund zehn Minuten. Das meiste davon habe ich für die Suche nach der letzten Stromrechnung gebraucht (lacht). Auf der Stromrechnung steht ja die Zählernummer. Neben den persönlichen Daten ist das im Wesentlichen alles, was die Stadtwerke vom Kunden für den Wechsel benötigen.

Wenn ich meine Stromrechnung nicht gefunden hätte, wäre das aber auch nicht schlimm gewesen. Die Zählernummer steht ja auf dem Stromzähler.

*Das war alles? Mussten Sie denn nicht bei Ihrem bisherigen Stromanbieter kündigen oder den Stromzähler wechseln lassen?*

**Dr. Fiedler:** Ja, das war alles. Den ganzen restlichen Papierkram übernehmen die Stadtwerke. Völlig kostenlos. Dazu gehört unter anderem auch die Kündigung beim bisherigen Stromanbieter. Außer, man will das selber machen. Den Stromzähler musste ich nicht wechseln lassen. Der bleibt drin. Den dürfen die Stadtwerke nutzen.

*Hatten Sie denn keine Sorge, dass bei dem Wechsel das Licht ausgehen könnte?*

**Dr. Fiedler:** Nein. Überhaupt nicht. Schließlich passiert der Wechsel ja nur auf dem Papier. Alles andere bleibt gleich. Wie ich das vorhin auch schon beim Stromzähler erklärt habe. Falls das Licht tatsächlich ausgehen würde, hätten das die meisten Metzinger schon längst bemerkt. Schließlich beliefern die Stadt-

werke bereits seit Anfang 2011 alle städtischen Gebäude mit Ökostrom. Wenn die Schulen, die Sporthallen oder die Kindergärten ohne Strom gewesen wären, hätte sich das sicher schnell herumgesprochen.

*Was raten Sie denjenigen, die noch einen bestehenden Vertrag mit einem anderen Stromanbieter haben und deshalb nicht sofort wechseln können?*

**Dr. Fiedler:** Viele Metzinger Kunden haben ihren Stromanbieter noch nie gewechselt und sind deshalb noch im sogenannten Grundversorgungstarif der EnBW. Da gelten ganz kurze Kündigungsfristen. Längere Kündigungsfristen sind aber auch kein Problem. Die Stadtwerke kündigen beim anderen Stromanbieter nämlich zum nächstmöglichen Zeitpunkt. Wer beispielsweise noch bis 31. Dezember 2013 einen anderen Vertrag hat, kann daher trotzdem jetzt schon mit den Stadtwerken einen Vertrag abschließen und sich den günstigen Preis von SWM Öko-Strom ab 2014 sichern. Vorausgesetzt, der Vertrag wird bereits jetzt, das heißt bis spätestens 30. September 2012, abgeschlossen.

### Ihre Vorteile bei SWM Öko-Strom auf einen Blick

- ✓ 100 % Ökostrom
- ✓ Attraktiver, günstiger Strompreis
- ✓ Preisgarantie bis 31. Dezember 2014
- ✓ Zufriedenheitsgarantie:  
keine Mindest-Vertragslaufzeit
- ✓ Heimvorteil: Beratung vor Ort und unkomplizierter Wechsel



### Kontakt

Stadtwerke Metzingen  
Kundenservice  
Stuttgarter Str. 59  
72555 Metzingen

Telefon: 0 71 23/9 25-2 60  
Fax 0 71 23/9 25-2 24  
E-Mail: [kundenservice@metzingen.de](mailto:kundenservice@metzingen.de)  
[www.stadtwerke-metzingen.de](http://www.stadtwerke-metzingen.de)



08

Freibad

09

Das Freibad hat einen neuen, frischen Farbansicht erhalten.

## Öffnungszeiten Freibad 2012

	17. Mai bis 22. Juni	23. Juni bis 26. Aug.	27. Aug. bis 9. Sept.
Montag	9.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 19.15 Uhr
Dienstag	9.00 bis 20.00 Uhr	7.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 19.15 Uhr
Mittwoch	9.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 19.15 Uhr
Donnerstag	9.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 19.15 Uhr
Freitag	9.00 bis 20.00 Uhr	7.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 19.15 Uhr
Samstag	8.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 19.15 Uhr
Sonntag	8.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 20.00 Uhr	8.00 bis 19.15 Uhr

## Viel Neues im Freibadkiosk

In frischen Farben, mit einer Terrasse im südlichen Flair, bequemen Korbstühlen und Schatten spendenden Sonnenschirmen – so zeigt sich der Freibadkiosk in diesem Sommer nach dem Pächterwechsel.

„Wir wollen, dass sich unsere Gäste wohlfühlen, und bieten ihnen eine vielfältige Auswahl an Speisen und Getränken. Jede Menge neue Ideen und einmal im Monat ein Aktionsnachmittag bringen Abwechslung in unser Programm“, freut sich das neue Pächter Ehepaar Boros. Wer eine Schwimmpause einlegen möchte oder eine Abkühlung vom Sonnenbad braucht, kann sich mit einer Limonade oder einem kühlen Bier erfrischen, einen kleinen Snack oder eine

Mahlzeit für den großen Hunger zu sich nehmen. Die neuen Wirte bieten jetzt einen täglich wechselnden Mittagstisch für Freibadbesucher und für Mitarbeiter der umliegenden Firmen. „Aber nicht nur das Mittagessen, auch das Frühstück schmeckt in unserem Kiosk. Mit reichhaltigen Variationen, Spiegelei und Brötchen, Kaffee oder Cappuccino finden Sie eine Pause von der Alltagshektik und starten gestärkt in den Tag“, sagt Snjezana Boros.

### Verzehrgutschein +++

gültig bis 31. Juli 2012

50 Cent

#### Und so geht's:

Schneiden Sie den Coupon aus und lösen Sie diesen beim Besuch in unserem Freibadkiosk ein.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ihre Familie Boros



# Poolparty im Metzinger Freibad

Für das Sommerferienprogramm 2012 bieten die Stadtwerke Metzingen ein besonderes Highlight: eine Poolparty am 1. August von 12 bis 18 Uhr.

Es wird einiges geboten sein: zahlreiche Attraktionen für verschiedene Altersgruppen, gepackt in einen Event-Nachmittag. Im Wasser befinden sich Wasserspielgeräte, an Land gibt es verschiedene Spielstationen wie einen Kinderfuhrpark für die Kleinen, auf dem auch eine Führerscheinprüfung absolviert werden kann. Zudem erfordert der anspruchsvolle Hindernisparcours durchs Wasser, der AquaTRACK, besonderes Geschick von den Teilnehmern. AquaFUN, eine witzige Wasseranimation mit dem gesamten Publikum, Wasserfärben und eine Hüpfburg, moderierte Spiele im Wasser und Preisausschreiben mit tollen Preisen: Für jeden ist etwas dabei. Auch für

die Kleinsten gibt es lustige Spiele am Kinderbecken. Ein Highlight wird der Wettbewerb „der coole Stuhl“ sein, lassen Sie sich überraschen!

## Nach dem Spiel die Stärkung

Neben dem ausgiebigen Programm sorgen die Mitarbeiter des Freibadkiosks für das leibliche Wohl: Ob kleiner oder großer Hunger – der Kiosk bietet ein breites Angebot in entspannter Atmosphäre.

Gestaltet wird der Nachmittag von Mitarbeitern der Stadtwerke Metzingen, der DLRG und der Agentur H2O-fun-Events. Ob Jung oder Alt – jeder ist willkommen! Der Freibadeintritt ist an diesem Tag frei.

Genießen Sie mit Ihrer Familie und Freunden einen spaßigen Tag im Metzinger Freibad und lassen Sie sich von den Mitarbeitern der Stadtwerke und der Agentur H2O-fun-Events überraschen. Die Stadtwerke freuen sich auf erlebnisreiche Stunden mit Ihnen!

Sommerferienprogramm

Events +++ Events +++



Rein ins Vergnügen – Fun-&Action-Poolparty im Metzinger Freibad

### Veranstalter:

Stadtwerke Metzingen

### Zielgruppe:

Familien, Kinder, Jugendliche

### Treffpunkt:

Freibad Metzingen, ab 12.00 Uhr

### Termin:

Mittwoch, 1. August  
12 bis 18 Uhr

### Eintritt:

kostenfrei

### Mitzubringen:

Badeschuhe, Badesachen, Handtuch, Duschmittel



## Machen Sie mit!

Sie haben die Chance, einen Gutschein für die Kaffeerösterei Rudolph im Wert von 40 Euro zu gewinnen. Beantworten Sie dazu folgende Frage richtig: Mit welcher Maschine röstet Carsten Rudolph den Kaffee?

10

Porträt

11



# Faszination Kaffee

Begeben Sie sich in der Kaffeerösterei Rudolph auf eine Reise durch die Welt des Kaffees und schauen Sie dem Röstmeister Carsten Rudolph über die Schulter. Er führt die Rösterei mit Fingerspitzengefühl und dem richtigen Riecher. „Wir rösten in unserer Ladenrösterei in der Ulmer Straße täglich frisch, je nach den Wünschen unserer Kunden. Vor allem dadurch ist unser Kaffee bekömmlich und hat ein volles Bukett“, sagt Inhaberin Manuela Rudolph. Auf niederen Temperaturen wird der Kaffee langsam und schonend mit einem gasbefeuchten Trommelröster auf traditionelle Weise geröstet. Von Reizstoffen befreit, entwickelt sich während des langen Röstprozesses das vollständige Aroma und es wird Kaffeegenuss mit den unterschiedlichsten Geschmacksrichtungen erzielt. Der Weg von der grünen Bohne bis hin zum beliebten Genussmittel ist lang. Bei den Rudolphs ist der Kunde beim gesamten Röstvorgang dabei. Bei Veranstaltungen

nimmt sich Carsten Rudolph Zeit, die Kunst des Röstens zu erklären und viele Kaffeesorten zu präsentieren. Manuela Rudolphs Tipp: „Melden Sie sich frühzeitig zu den Seminaren an und teilen Sie uns Ihre Wünsche mit. Denn wir bereiten uns individuell auf jede Veranstaltung vor.“ Sie suchen ein Geschenk? Viele Teesorten, Geschenkkörbe und Kaffeesäcke stehen zur Auswahl.

## Kontakt

**Kaffeerösterei Rudolph**  
Ulmer Straße 81  
72555 Metzingen  
Telefon: 0 71 23/3 80 69 00  
Telefax: 0 71 23/3 80 69 01  
E-Mail: [info@kaffeeoesterei-rudolph.de](mailto:info@kaffeeoesterei-rudolph.de)  
[www.kaffeeoesterei-rudolph.de](http://www.kaffeeoesterei-rudolph.de)  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag: 9 bis 19 Uhr  
Samstag: 9 bis 16 Uhr



## Kontakt

Stadtwerke Metzingen  
Stuttgarter Straße 59  
72555 Metzingen  
Telefon: 0 71 23/9 25-3 33  
Telefax: 0 71 23/9 25-2 24

**Störungsmeldestelle** rund um die Uhr für Gas, Wasser, Wärme:  
Telefon: 0 71 23/24 64

[stadtwerke@metzingen.de](mailto:stadtwerke@metzingen.de)  
[www.stadtwerke-metzingen.de](http://www.stadtwerke-metzingen.de)

Werkleitung  
Kaufmännische Werkleiterin  
Carmen Haberstroh

Technischer Werkleiter  
Giancarlo Bragagnolo

Energieberatung  
Telefon: 0 71 23/9 25-2 76  
Energieabrechnung  
Telefon: 0 71 23/9 25-2 53

## Mitmachen und gewinnen!

Vorname, Name

Straße, Nr.

PLZ, Ort

Telefon

E-Mail

Lösungswort

## Impressum

### Kundenzeitschrift der Stadtwerke Metzingen

Stuttgarter Straße 59, 72555 Metzingen,  
Telefon: 0 71 23/9 25-3 33, verantwortlich: Carmen Haberstroh,  
Ansprechpartnerin: Petra Münzing, Telefon: 0 71 23/9 25-3 33,  
E-Mail: [stadtwerke@metzingen.de](mailto:stadtwerke@metzingen.de).  
Verlag: Energie & Medien Verlag GmbH, Gustav-Siegle-Straße 16,  
70193 Stuttgart, Telefon: 07 11/25 35 90-0, Fax: 07 11/25 35 90-28,  
[www.energie-medien-verlag.de](http://www.energie-medien-verlag.de), Redaktion: Beate Härter.  
Druck: Hofmann Druck.

Bitte Coupon mit Ihrer Anschrift bis 31. Juli 2012 an die Stadtwerke Metzingen, Stichwort „Gewinnspiel“, Stuttgarter Straße 59, 72555 Metzingen schicken. Sie können auch ein Fax an uns senden: 0 71 23/9 25-2 24. Oder eine E-Mail: [stadtwerke@metzingen.de](mailto:stadtwerke@metzingen.de). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Barauszahlung oder Umtausch des Preises sind nicht möglich.

**Meister ENGELKE**  
...der macht himmlische Bäder.

Bad  
Heizung  
Sanitär  
Wellness  
Solar  
Erdwärme

Hindenburgstraße 36  
72555 Metzingen

Telefon 071 23 / 94 39 8 - 0  
Notfall-Service 01 70 / 3 36 76 42

**göhner**  
Inh. Klaus Maierhöfer

Flaschnerei • Sanitär  
Gas • Wasser • Heizung  
Kundendienst und Badsanierung

72555 Metzingen • Brühlstraße 13 • Telefon 071 23/44 89  
Telefax 0 71 23/47 93 • www.flaschnerei-goehner.de

**hoss**

Rudi Hoss  
Heizungsbau • Sanitär • Solar  
Zeppelinstraße 2, 72555 Metzingen  
Telefon 071 23/2 19 29, Telefax 071 23/4 18 27  
Mobil 01 72/7 30 07 86

**bad & heizung Kaltmaier**  
Ulmer Straße 85 • 72555 Metzingen • Telefon 0 71 23/9 67 30  
www.kaltmaier.de • info@kaltmaier.de

IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER AM UM-, ALT- ODER NEUBAU

**kammerer**

Heizungsbau  
Sanitär  
Flaschnerei  
Solaranlagen

info@kkammerer.de  
www.kkammerer.de

72661 Grafenberg • Buckenwiese 2 • Telefon 071 23/3 13 63 • Fax 3 56 89

Ihr Partner für Wasser und Wärme!

• Sanitär • Badgestaltung • Lüftung/Klima  
• Heizung • Beratung • Flaschnerei  
• Planung • Kundendienst ...und vieles mehr!

**Kamtec**  
Energie- & Gebäudetechnik  
Badkreationen

Friedrich-Münzinger-Str. 6  
72555 Metzingen  
Tel. 07123 923 94-0  
www.kamtec-online.de

**Kokol**  
Heizung • Sanitär

M. Kokol  
Blumenstraße 15  
72555 Metzingen  
Telefon 071 23/91 01-70  
Telefax 0 71 23/91 01-71  
Mobil 0 15 20/8 54 61 55  
mskokol@online.de

**KURZ**

- Heizung
- Klima
- Sanitär
- Solar

Klima- und Sanitärbau GmbH, Erich Kurz  
Schillerstraße 10 • 72585 Riederich • Telefon 0 71 23/96 80-0  
Telefax 0 71 23/96 80 99 • email info@kurz-heizung.de

**Werner Reusch**  
Heizung + Sanitär, Öl- und Gasfeueranlagen  
Solaranlagen, Kundendienst  
Emil-Mörsch-Weg 82, 72555 Metzingen  
Telefon 071 23/601 77, Telefax 071 23/4 17 46

**Rümmelin**

Sanitär- und Heizungsinstallation  
Blechverarbeitung, Kundendienst und  
Wartung

Klaus Rümmelin, Am Weingarten 4, 72555 Metzingen-Neuhausen  
Telefon 0 71 23/1 42 57, Telefax 0 71 23/1 42 93

Flaschnerei  
Solar  
Sanitär  
Heizungsbau  
Regenwassernutzung

**sauler**

Hans-Sachs-Weg 12, 72555 Metzingen  
Telefon 071 23/2 11 42  
Telefax 071 23/4 14 81  
Notdienst 01 71/2 66 66 08

In allen Fragen der Haustechnik

**Dieter Werz**

Sanitär, Heizungsbau, Solar, Blechverarbeitung,  
Regenwassernutzung, Erdwärmeanlagen  
Wolfgrubstraße 15, 72555 Metzingen-Neuhausen  
Telefon 071 23/45 25, Telefax 071 23/4 14 29

Ihr Kundendienst für Gas- und Ölheizung

**FRANK WERZ GmbH**  
Heizung • Bad • Solar • Elektro

Telefon 0 71 23/1 83 18  
Mobil 01 72/6 50 27 32  
Neuwiesenstraße 2  
72555 Metzingen-Neuhausen

Andreas **WÖRZ**  
HEIZUNG • SANITÄR

Heizung und Bad  
Solartechnik  
Kundendienst

Andreas Wörz  
Hofbühlstraße 11, 72555 Metzingen-Neuhausen  
Telefon 0 71 23/6 14 07, Telefax 0 71 23/1 83 82  
info@woerz-heizung-bad.de, www.woerz-heizung-bad.de

# WEIL WIR VON HIER SIND: SWM ÖKO-STROM

EDINA RÖTT / TUS METZINGEN  
MARKUS GAUGISCH / TV NEUHAUSEN

## Neu: SWM Öko-Strom für Metzingen

Wechseln Sie jetzt ganz einfach Ihren Stromanbieter: Ab sofort können Sie bei uns Ökostrom beziehen. Und das erstaunlich günstig. Behalten Sie Ihre Energiekosten im Griff und sichern Sie sich eine Preisgarantie bis 31.12.2014. All das ohne Mindest-Vertragslaufzeit.\* Mit dem SWM Öko-Strom tun Sie nicht nur etwas für die Umwelt, sondern auch für Metzingen, die Stadt in der wir leben.

Weitere Informationen zum SWM Öko-Strom erhalten Sie unter 07123 925-260 oder unter [www.stadtwerke-metzingen.de](http://www.stadtwerke-metzingen.de)

**JETZT  
WECHSELN**

**SWM**

Stadtwerke  
Metzingen

Verbrauchspreis: 23 Cent/kWh, Grundpreis 6 Euro/Monat. \* Wenn Sie bis zum 30.09.2012 einen Vertrag abschließen, garantieren wir, die von uns beeinflussbaren Anteile des Strompreises bis 31.12.2014 nicht zu ändern und auch keine Mindest-Vertragslaufzeit zu verlangen. Das heißt, Sie bleiben jederzeit frei in Ihrer Entscheidung und könnten auch vor dem 31.12.2014 den Vertrag beenden.